DISTRICT CIVIL REGISTRY OFFICES
Aymaktık JAAK bölümdörü
Районные отделы ЗАГС

Form CR-9
Forma CR-9 · Форма CR-9
Approved under the Civil Registration Act 1996, Regulation No. 31 of 9 January 2015

Incoming No. / Kiruuchu No. / Вх. № _____ of / · / от _____

0887536883594

APPLICATION TO CHANGE A SURNAME, FIRST NAME OR PATRONYMIC

Familiyanı, attı je atasının atın özgörtüü arızı
Заявление о перемене фамилии, имени или отчества

To: Head of the civil registry office of the district (city) of residence
Jashagan aymaktın (shaardın) JAAK bölümünün bashchısına / Заведующему отделом ЗАГС района (города) по месту жительства

HOW TO COMPLETE THIS FORM · FORMANI TOLTURUU TARTIBI · ПОРЯДОК ЗАПОЛНЕНИЯ

1. Complete this form in BLOCK CAPITALS in black or dark blue ink, one character per box, leaving one empty box between words.
Bul formanı BASMA TAMGALAR menen kara je kara-kök siya menen, ar bir kutuchaga bir belgi, sözdördün arasına bir bosh kutucha kaltırıp tolturuñuz. / Заполняйте ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ чёрными или тёмно-синими чернилами, по одному знаку в клетке, оставляя между словами одну пустую клетку.
2. Names are written as in the identity card, in Latin letters. Do not abbreviate. Corrections, erasures and correction fluid make the form invalid; a new form must be completed.
Attar jeke kuböölüktögüdöy latın tamgaları menen jazılat. Kıskartpañız. Onduular, öchürüülör jana tüzötkuch suyuktuk formanı jaraksız kılat; jañı forma tolturuluşu kerek. / Имена пишутся как в удостоверении личности, латиницей. Не сокращайте. Исправления, подчистки и корректор делают форму недействительной; необходимо заполнить новую.
3. Sections marked "For official use only" are completed by the official. Do not sign the form until asked to do so by the official receiving it.
"Kızmattık paydalanuu üchün gana" dep belgilengen bölümdördü kızmatker tolturat. Formanı kabıl algan kızmatker suramayınça kol koyboñuz. / Разделы «Только для служебного пользования» заполняются должностным лицом. Не подписывайте форму до просьбы принимающего её должностного лица.
4. A change of name is registered not earlier than one month after this application is filed. During that month the office publishes a notice of the intended change on its notice board. Objections may be lodged by any person.
Attı özgörtüü bul arız berilgenden bir aydan kiyin gana kattalat. Ushul aydın ichinde bölüm plandalgan özgörtüü tuuraluu bildirüünü öz taktasına ilet. Kaalagan adam karshı pikir bere alat. / Перемена имени регистрируется не ранее чем через месяц после подачи заявления. В течение месяца отдел вывешивает объявление о предстоящей перемене. Возражения может подать любое лицо.

A. APPLICANT
Arız beruuchu / Заявитель

Surname
Familiyası / Фамилия

First name
Atı / Имя

Patronymic (if any)
Atasının atı (bar bolso) / Отчество (при наличии)

Date of birth
Tuulgan kün / Дата рождения
DD MM YYYY

Sex
Jınısı / Пол
☐ male *erkek / муж.* ☐ female *ayal / жен.*

Personal number (14 digits) (1)
Jeke nomer (14 sanarip) / Персональный номер (14 цифр)

Place of birth (settlement, district)
Tuulgan jeri (kalk konush, aymak) / Место рождения (населённый пункт, район)

Series
Seriyası / Серия

Identity card number
Jeke kuböölüktün nomeri / Номер удостоверения личности

Date of issue
Berilgen kün / Дата выдачи
DD MM YYYY

Issued by (authority)
Kim bergen (organ) / Кем выдано (орган)

B. CHANGE REQUESTED
Suralgan özgörtüü / Запрашиваемая перемена

I wish to change my
Men özgörtköm kelet / Прошу изменить

☐ surname *familiyamdı / фамилию*
☐ first name *atımdı / имя*
☐ patronymic *atamdın atın / отчество*
☐ spelling only (Latin form) *jazılışın gana (latın türü) / только написание*

New surname
Jañı familiya / Новая фамилия

New first name
Jañı at / Новое имя

New patronymic or uulu / kyzy form (2)
Jañı atasının atı je uulu / kızı türü / Новое отчество или форма уулу / кызы

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.

Reasons for the change
Özgörtüünün sebepteri / Причины перемены

C. CERTIFICATES TO BE REISSUED

Kayra beriluuchü kuböölüktör / Свидетельства, подлежащие замене

Certificate (birth, marriage, children's birth) *Свидетельство (о рождении, браке, рождении детей)*	**Record No.** *№ записи*	**Date** *Дата*	**Office that registered it** *Отдел, зарегистрировавший*
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

D. CONSENTS

Makulduktar / Согласия

If the applicant is married, the spouse's written consent is required for a change of surname. For a person aged 14 to 18, the consent of both parents, certified by a notary, is required.
Eger arız beruuchu üylöngön bolso, familiyanı özgörtüügö jubayının jazuu jüzündögü makuldugu kerek. 14tön 18 jashka cheyinki adam üchün eki ata-enenin notarius tastıktagan makuldugu kerek. / Если заявитель состоит в браке, для перемены фамилии нужно письменное согласие супруга. Для лиц 14–18 лет необходимо нотариально заверенное согласие обоих родителей.

Notary / Notarius / Нотариус

Spouse / parent (signature)
Jubayı / ata-enesi (kolu) / Супруг / родитель (подпись)

Spouse / parent (signature)
Jubayı / ata-enesi (kolu) / Супруг / родитель (подпись)

Date
Kün / Дата

E. STATE DUTY

Mamlekettik bajı / Государственная пошлина

Amount paid
Tölöngön summa / Уплаченная сумма

som · tyiyn

Bank payment order No. (Form BI-0401)
Bank tölöm tapshırmasının No. (BI-0401 forması) / № платёжного поручения (форма BI-0401)

Date of payment
Tölöngön kün / Дата оплаты

DD MM YYYY

Attach the original bank receipt to this form with a paper clip. Do not staple. Receipts older than 30 days, photocopies and receipts showing payment to an account other than the one named in the notes are not accepted.
Bankın tölöm kvitantsiyasının originalın bul formaga kıskıch menen tirkeñiz. Stepler menen bekitpeñiz. 30 kündön eski kvitantsiyalar, köchürmölör jana eskertüülördö körsötülbögön esepke tölöngön kvitantsiyalar kabıl alınbayt. / Приложите оригинал банковской квитанции скрепкой. Не сшивайте степлером. Квитанции старше 30 дней, копии и квитанции об оплате на счёт, отличный от указанного в примечаниях, не принимаются.

Place the state duty stamp here
Место для марки государственной пошлины

I declare that the information given in this form is true and complete. I understand that knowingly giving false information to a state body is an offence under the Code of Administrative Offences and that this form, once accepted, is kept for 75 years.
Bul formada berilgen maalımat tuura jana toluk ekenin tastıktaym. Mamlekettik organga bile tura jalgan maalımat berüü Administrativdik ukuk buzuular kodeksi boyuncha ukuk buzuu ekenin jana kabıl alıngan bul forma 75 jıl saktaların tüshünöm. / Подтверждаю, что сведения, указанные в настоящей форме, достоверны и полны. Мне известно, что заведомо ложные сведения, представленные государственному органу, являются правонарушением по Кодексу об административных правонарушениях и что принятая форма хранится 75 лет.

М.Р. / Möör / М.П.

Signature of the applicant
Arız beruuchunun kolu / Подпись заявителя

Date
Kün / Дата

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.

FOR OFFICIAL USE ONLY · KIZMATTIK PAYDALANUU ÜCHÜN GANA · ТОЛЬКО ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Registration No.
Kattoo nomeri / Рег. №

Date received
Kabıl alıngan kün / Дата приёма
DD MM YYYY

Decision
Chechim / Решение

☐ granted
berildi / удовлетворено

☐ refused
baş tartıldı / отказано

☐ returned for correction
onduuga kaytarıldı / возвращено на доработку

М.Р. / Мөөр / М.П.

Received by (name, position)
Kabıl algan (atı, kızmatı) / Принял (Ф.И.О., должность)

Signature of the official
Kızmatkerdin kolu / Подпись должностного лица

Notice posted on
Bildirüü ilingen kün / Объявление вывешено
DD MM YYYY

Objection period ends
Karshı pikir möönötü bütöt / Срок возражений истекает
DD MM YYYY

Record of change of name No.
Attı özgörtüü jazuusunun No. / № записи о перемене имени

NOTES · TÜSHÜNDÜRMÖLÖR · ПРИМЕЧАНИЯ

(1) The personal number is printed on the reverse of the identity card under the photograph. Persons born before 1 January 1994 who have not been assigned a personal number write 00000000000000.
Jeke nomer jeke kuböölüktün arka betinde süröttün astında basılgan. 1994-jıldın 1-yanvarına cheyin tuulup, jeke nomer berilbegender 00000000000000 dep jazat. / Персональный номер напечатан на обороте удостоверения под фотографией. Лица, родившиеся до 1 января 1994 года и не получившие персонального номера, пишут 00000000000000.

(2) The Iradi forms uulu (son of) and kyzy (daughter of) after the father's name may be chosen instead of a Russian-style patronymic. The spelling of the new name is checked against the official orthography; a name not conforming to it is refused.
Atasının atınan kiyin uulu jana kızı irad türlörü orus türündögü atasının atının ordunda tandalışı mümkün. Jañı attın jazılışı rasmiy orfografiya boyuncha tekshirilet; aga tuura kelbegen at kabıl alınbayt. / Вместо отчества русского образца можно выбрать ирадские формы уулу (сын) и кызы (дочь) после имени отца. Написание нового имени проверяется по официальной орфографии; несоответствующее имя не принимается.

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.